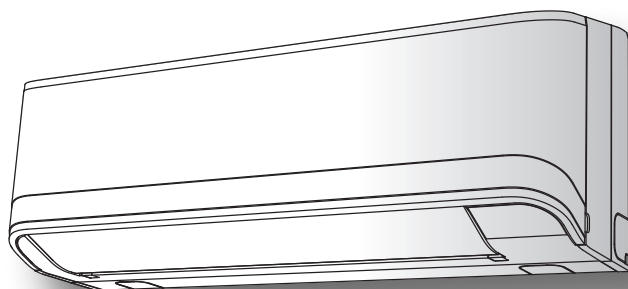


TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

R32 or R410A

INVERTER



AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

RAS-B05, 07, 10, 13, 16J2KVG-E

RAS-18J2KVG-E

Outdoor unit

RAS-05, 07, 10, 13, 16, 18J2AVG-E

SLOVENČINA

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA



Pred použitím jednotky si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny v tomto návode.



Toto zariadenie je naplnené R32.

- Uchovajte tento návod na mieste, kde ho obsluha môže ľahko nájsť.
- Pred použitím jednotky si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny v tomto návode.
- Toto zariadenie je určené na použitie odborníkmi alebo vyškolenými používateľmi v obchodoch, ľahkom priemysle a poľnohospodárstve, alebo na komerčné použitie neodborníkmi.
- Bezpečnostné pokyny opísané v tomto dokumente sú klasifikované ako NEBEZPEČENSTVO, VÝSTRAHA a UPOZORNENIE. Obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti. Dbajte na bezpodmienečné dodržiavanie všetkých bezpečnostných pokynov.

NEBEZPEČENSTVO

- Neinštalujte, neopravujte, neotvárajte ani neodstraňujte kryt. Mohli by ste byť vystavený nebezpečnému napätiu. Požiadajte o to predajcu alebo odborníka.
- Vypnutie zariadenia neodstráni možnosť zásahu elektrickým prúdom.
- Zariadenie inštalujte v súlade s predpismi o elektrických inštaláciách vašej krajiny.
- Trvalá elektrická inštalácia musí byť urobená tak, aby pri odpojení od zdroja elektrického prúdu boli všetky póly vzdialené minimálne 3 mm.
- Tento spotrebič musí byť uložený v miestnosti bez trvale pôsobiacich zdrojov vznietenie (napríklad otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Aby nedošlo k požiaru, výbuchu alebo zraneniu, jednotku nepoužívajte, ak sú v blízkosti jednotky zistené škodlivé plyny (napr. horľavé alebo korozívne).

VÝSTRAHA

- Nevystavujte sa dlhodobu priamemu prúdeniu chladného alebo teplý vzduchu.
- Nestrkajte prsty ani žiadne predmety do vzduchových priechodov.
- Keď sa vyskytne niečo nezvyčajné (zápach spáleniny a pod.), zastavte klimatizáciu a odpojte ju od prívodu elektrickej energie alebo vypnite istič.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak dostali pokyny týkajúce sa používania tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú s tým spojeným rizikám. Deti sa nesmú s týmto spotrebičom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak nie sú pod dohľadom alebo ak nedostali pokyny týkajúce sa používania tohto spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Klimatizačné zariadenie je oprávnený nainštalovať, udržiavať, opravovať a odstraňovať len kvalifikovaný technik alebo kvalifikovaný servisný pracovník. Ak je potrebné vykonať niektorú z týchto činností, požiadajte o jej vykonanie kvalifikovaného technika alebo kvalifikovaného servisného pracovníka.

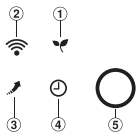
BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Používateľ zodpovedá za náležitý dozor, aby sa deti nehrali so zariadením.
- Na doplnenie alebo výmenu nepoužívajte žiadne iné chladivo, ako je špecifikované pre vonkajšiu jednotku. V opačnom prípade môže vzniknúť v chladiacom okruhu abnormálne vysoký tlak, čo môže viesť k poruche alebo výbuchu výrobku alebo k telesnému zraneniu.
- Nepoužívajte prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania alebo čistenia okrem tých, ktoré odporúča výrobca.
- Toto zariadenie musí byť uložené v miestnosti bez trvale pôsobiacich zdrojov vznietenia (napríklad otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Uvedomte si, že chladivá nemusia mať žiaden zápach.
- Neprepichujte ani nezapaľujte, pretože spotrebič je pod tlakom. Nevystavujte zariadenie teplu, plameňu, iskrám alebo iných zdrojom vznietenia. V opačnom prípade môže vybuchnúť a spôsobiť zranenie alebo smrť.

UPOZORNENIE

- Zariadenie neumývajte vodou. Mohlo by pri tom dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte túto klimatizáciu na iné účely, napríklad na uchovávanie potravín, chov zvierat atď.
- Na vonkajšiu ani na vnútornú časť zariadenia nestúpajte ani na ňu nič nekladte. Mohlo by to viesť k zraneniu alebo k poškodeniu zariadenia.
- Nedotýkajte sa hliníkového rebra, lebo to môže viesť k zraneniu.
- Pred čistením zariadenia vypnite hlavný vypínač alebo istič.
- Ak sa zariadenie nebude dlhšie používať, vypnite hlavný vypínač alebo istič.
- Po dlhom používaní zariadenia sa odporúča, aby odborník vykonal údržbu.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržavania pokynov uvedených v tejto príručke.

1 DISPLEJ VNÚTORNÉHO ZARIADENIA



- ① EKOLOGICKÝ REŽIM (Biela)
- ② Prístup k sieti Wi-Fi (Biela) ✳
- ③ Vysoký výkon (Biela)
- ④ Časovač (Biela)
- ⑤ Chod (Biela)

• Jas displeja sa dá upraviť, postupujte podľa bodu ①.

✳ Vyžaduje adaptér na pripojenie k bezdrôtovej sieti LAN, ktorý je k dispozícii ako príslušenstvo.

2 PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM

Príprava filtrov

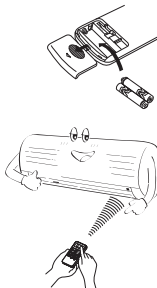
1. Otvorte mriežku prívodu vzduchu a vyberte filtre.
2. Pripojte filtre. (podrobnosti pozrite v hárku s príslušenstvom).

Vkladanie batérií (v prípade bezdrôtovej prevádzky.)

1. Odoberte vysúvací kryt.
2. Vložte 2 nové batérie (typu AAA) a správne umiestnite póly (+) a (-).

Resetovanie diaľkového ovládača

1. Vyberte batériu.
2. Stlačte .
3. Vložte batériu.



3 SMER PRÚDENIA VZDUCHU

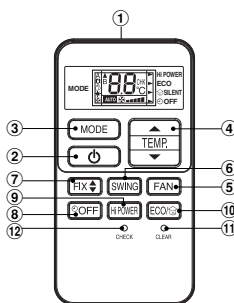
1	Stlačte : Natočte lamely do požadovaného vertikálneho smeru.	
2	Stlačte : Automatická zmena prúdenia vzduchu.	
3	Horizontálny smer nastavte ručne.	

Poznámka:

- Nepohybujte lamelami ručne pomocou iných lamiel.
- Lamely sa môžu pri zapnutí automaticky správne nastaviť.

4 FUNKCIA DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

- ① Vysielač infračerveného žiarenia
- ② Tlačidlo štart/stop
- ③ Tlačidlo voľby režimu (MODE)
- ④ Tlačidlo teploty (TEMP)
- ⑤ Tlačidlo rýchlosti fúkania (FAN)
- ⑥ Tlačidlo pohybu mriežok (SWING)
- ⑦ Tlačidlo nastavenia lamiel (FIX)
- ⑧ Tlačidlo vypínania časovača (OFF)
- ⑨ Tlačidlo vysokého výkonu (HI-POWER)
- ⑩ Tlačidlo ECO/TICHÝ (ECO/SILENT)
- ⑪ Tlačidlo zrušenia (CLEAR)
- ⑫ Kontrolné tlačidlo (CHECK)



5 AUTOMATISKÁ FUNKCIA

Na automatickú voľbu ochladzovania, ohrievania, alebo samostatného chodu ventilátora.

1. Stlačte : Zvoľte A.
2. Stlačte : Nastavte požadovanú teplotu.
Min. 17°C, Max. 30°C
3. Stlačte : Stlačte AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, alebo QUIET.

6 OCHLADZOVANIE / KÚRENIE / SAMOSTATNÝ CHOD VENTILÁTORA

1. Stlačte : Zvoľte Cool, Heat, alebo Fan only.
2. Stlačte : Nastavte požadovanú teplotu.
Ochladzovanie a Kúrenie: Min. 17°C, Max. 30°C
Len Ventilátor: Ingen temperaturindikation
3. Stlačte : Stlačte AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, alebo QUIET.

7 CHOD S VYSUŠOVANÍM

Na zníženie vlhkosti je mierny chladiaci výkon riadený automaticky.

1. Stlačte : Zvoľte Dry.
2. Stlačte : Nastavte požadovanú teplotu.
Min. 17°C, Max. 30°C

Poznámka: Rýchlosť ventilátora pri režime Dry je nastavená len na hodnotu Auto.

8 VYSOKO VÝKONNÝ CHOD

Na automatické udržiavanie izbovej teploty pri šetrení energie (S výnimkou režimu VYSUŠOVANIE, DRY, alebo LEN VENTILÁTOR, FAN ONLY)

Stlačte : Spustenie a zastavenie chodu.

Poznámka: Na displeji diaľkového ovládania sa objaví symbol prevádzky s VYSOKÝM VÝKONOM (HI-POWER).

9 ÚSPORNÁ / TICHÁ PREVÁDZKA

ÚSPORNÁ PREVÁDZKA

Na automatické udržiavanie izbovej teploty pri šetrení energie (S výnimkou režimu VYSUŠOVANIE, DRY, alebo LEN VENTILÁTOR, FAN ONLY)

Poznámka: Ochladzovanie; nastavená teplota sa automaticky zvýši o 1 stupeň/hod. počas 2 hodín (maximálne zvýšenie o 2 stupne). V prípade ohrievania sa nastavená teplota zníži.

TICHÁ PREVÁDZKA

Zníženie úrovne zvuku počas prevádzky (S výnimkou režimu VYSUŠOVANIE, DRY, alebo LEN VENTILÁTOR, FAN ONLY)

Poznámka: Počas tichej prevádzky je stále uprednostnená kapacita ohrevu alebo chladenia, aby sa zaistilo dostatočné pohodlie v miestnosti.

Nastavenie ÚSPORNEJ a TICHEJ prevádzky

Stlačte : Spustenie a zastavenie chodu.



Poznámka: Na displeji diaľkového ovládania sa objaví symbol ÚSPORNEJ a TICHEJ prevádzky.

10 POUŽÍVANIE ČASOVAČA

Časovač nastavte, keď je klimatizačné zariadenie v chode.

Vypnutie časovača	
1	Stlačením tlačidla zadajte nastavenie časovača OFF.
2	Stlačením tlačidla vyberte požadované nastavenie časovača OFF. (0,5 – 12 hod.)
3	Stlačením nastavte hodnotu časovača OFF.
4	Opätovným stlačením časovač zrušíte.

Poznámka: Na displeji diaľkového ovládania sa objaví symbol TIMER OPERATION (PREVÁDZKA ČASOVAČA).

11 ÚPRAVA JASU KONTROLKY DISPLEJA

Zníženie jasú alebo vypnutie kontrolky displeja.

1. Stlačte a podržte na 3 sekundy, kým sa úroveň jasú ($d0$, $d1$, $d2$ alebo $d3$) nezobrazí na LCD diaľkového ovládača, potom tlačidlo uvoľnite.
2. Stlačte alebo alebo na úpravu jasú v 4 úrovniach.

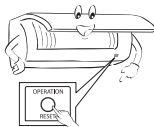
LCD diaľkového ovládača	Prevádzkový displej	Jas
$d3$	 Kontrolka svieti plným jasom.	100%
$d2$	 Kontrolka svieti 50% jasom.	50%
$d1$	 Kontrolka svieti 50% jasom a prevádzková kontrolka je vypnutá.	50%
$d0$	 Všetky kontrolky sú vypnuté.	Všetko vypnuté.

• V prípade $d1$ a $d0$ kontrolka pred vypnutím svieti ešte 5 sekúnd.

12 DOČASNÉ POUŽÍVANIE

V prípade strateného alebo vybitého diaľkového ovládača

- Stlačením tlačidla RESET je možné zariadenie spustiť alebo zastaviť aj bez diaľkového ovládača.
- Pracovný režim je nastavený na AUTOMATICKÝ chod, prednastavená teplota je 24°C a chod ventilátora má automatickú rýchlosť.



13 FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU

Na automatické reštartovanie klimatizácie po výpadku energie (Prívod energie musí byť zapnutý.)

Nastavenie

1. Stlačte a podržte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení 3 sekundy na spustenie chodu. (3 pípnutia a kontrolka CHODU blikne 5 ráz za sekundu počas 5 sekúnd)
2. Stlačte a podržte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení 3 sekundy na zrušenie chodu. (3 pípnutia, ale kontrolka CHODU neblíkne)
 - Ak je nastavený časovač ON (zapnutie) alebo OFF (vypnutie), potom sa neaktivuje FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU.

14 SAMOCISTIACI REŽIM (LEN PRI OCHLADZOVANÍ A VYSUŠOVANÍ)

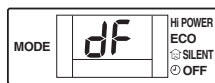
Na zamedzení zápachu spôsobeného vlhkosťou vo vnútornej jednotke.

1. Ak počas režimu „Ochladzovanie“ alebo „Vysušovanie“ stlačíte tlačidlo raz, ventilátor bude pokračovať v činnosti ďalších 30 minút, potom sa automaticky vypne. Tým sa zníži vlhkosť vo vnútornej jednotke.
2. Okamžité zastavenie jednotky dosiahnete tým, že v priebehu 30 sekúnd viac ako 2 krát stlačíte .

15 PREVÁDZKA RUČNÉHO ROZMRAZENIA

Ak chcete rozmraziť výmenník tepla exteriérovej jednotky počas ohrevnej.

Prevádzky, stlačte a 5 sekúnd podržte tlačidlo , potom sa na displeji diaľkového ovládača na 2 sekundy zobrazí nápis [dF], ako je znázornené na obrázku ①.



①

16 ÚDRŽBA

Najskôr vypnite istič.

Vnútorné zariadenie a diaľkový ovládač

- Vyčistite vnútorné zariadenie a diaľkový ovládač s vlhkou handričkou, ak je to potrebné.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, leštiaci prášok alebo chemicky upravenú prachovku.

Vzduchové filtre

Čistite každé 2 týždne.

1. Otvorte mriežkou na prívode vzduchu.
2. Vyberte vzduchové filtre.
3. Povysávajte alebo pomývajte ich a potom osušte.
4. Znovu nainštalujte vzduchové filtre a zatvorte mriežkou na prívode vzduchu.

17 CHOD A VÝKON

1. Funkcia trojminútovej ochrany: Na zabránenie zariadeniu spustiť sa na 3 minúty, keď je náhle reštartované alebo zapnuté do polohy ON.
2. Chod pred začatím kúrenia: Zariadenie nechajte pred začatím kúrenia bežať 5 minút.
3. Riadenie teplého vzduchu: Keď dosiahne teplota v miestnosti nastavenú úroveň, rýchlosť ventilátora sa automaticky zníži a vonkajšie zariadenie sa zastaví.
4. Automatické rozmrazovanie: Ventilátory sa počas rozmrazovania zastavia.
5. Výhrevnosť: Teplo sa absorbuje zvonku a je uvoľňované do miestnosti. Ak je vonkajšia teplota príliš nízka, použite iné výhrevné teleso v kombinácii s klimatizáciou.
6. Pamätajte na nahromadený sneh: Vonkajšie zariadenie umiestnite tak, aby sa pri ňom nehromadil sneh, lístie alebo iné predmety počas jednotlivých ročných období.
7. Pri chode zariadenia môže byť počuť mierne praskanie. Je to normálne, lebo praskanie môže byť spôsobené roztáňovaním/stahovaním plastu.

Poznámka: Položka 2 až 6 pri modeli s kúrením.

Prevádzkové podmienky klimatizácie

	Teplota.	Vonkajšia teplota	Teplota v miestnosti
Prevádzka			
Kúrenie		-15°C ~ 24°C	Menej ako 28°C
Ochladzovanie		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Vysušovanie		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

18 RIEŠENIE PROBLÉMOV (KONTROLNÝ BOD)

Zariadenie nefunguje.	Ochladzovanie alebo ohrievanie je mimoriadne slabé.
<ul style="list-style-type: none"> • Hlavný vypínač je vypnutý. • Istič je v polohe, v ktorej je prerušená dodávka prúdu. • Výpadok elektrickej energie • Časovač je nastavený na ON. 	<ul style="list-style-type: none"> • Filtre sú upchaté prachom. • Teplota bola nastavená nesprávne. • Sú otvorené dvere alebo okná. • Prívod alebo odvod vzduchu na vonkajšom zariadení sú zablokované. • Rýchlosť ventilátora je príliš nízka. • Režim je nastavený na VETRANIE alebo VYSUŠOVANIE. • Funkcia VÝBER VÝKONU je nastavená na 75 % alebo 50 % (Táto funkcia je závislá od diaľkového ovládača.)

19 VÝBER DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA A-B

Na oddelenie používania diaľkového ovládača pre každé vnútorné zariadenie, ak sú dve klimatizačné jednotky umiestnené blízko seba.

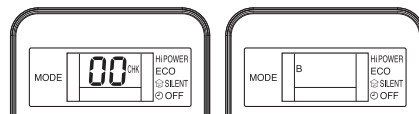
Nastavenie diaľkového ovládača B.

1. Stlačte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení, aby ste klimatizáciu zapli do polohy ON.
2. Nasmerujte diaľkový ovládač na zariadenie.
3. Stlačte a držte tlačidlo na diaľkovom ovládači končekom ceruzy. Na displeji sa zobrazí „00“. (Obr. ①)
4. Stlačte súčasne s . Na displeji sa zobrazí „B“ a „00“ zmizne a klimatizácia sa VYPNE. Diaľkový ovládač B ma aktivovanú pamäť. (Obr. ②)

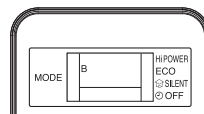
Poznámka: 1. Vyššie uvedené kroky zopakujte na nastavenie diaľkového ovládača na A.

2. Diaľkový ovládač A nemá na displeji „A“.

3. Pôvodné nastavenie diaľkového ovládača z výroby je A.



①



②

TOSHIBA